

VOL 339 + MAY 30, 2021

Trinity Sunday

ST. VITUS PARISH BULLETIN



ST. VITUS CATHOLIC CHURCH

THE PRIESTLY FRATERNITY OF ST. PETER OF LOS ANGELES

CONFESSIONS

MONDAY-SATURDAY,
ONE HOUR BEFORE THE
MASSES. (EXCEPT THE 6:15AM
MASSES)

MASS TIMES:

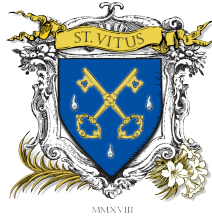
SUNDAY

7:00 AM - LOW MASS (RESERVED)
9:00 AM - HIGH MASS
11:00 AM - HIGH MASS
5:00 PM - LOW MASS

6:15 AM - MON, WED & THURS.
12 NOON - MON, WED & FRI
7:00 PM - TUES & FRI
9:30 AM - SATURDAY

OFFICE HOURS

MON. WED.. FRI. 9 AM - 2 PM
CLOSED 12 - 1 PM FOR MASS
SAT. 10:30 AM - 1 PM



CONTACT

ADDRESS:

607 4TH STREET
SAN FERNANDO CA 91340

[HTTP://FSSP.LA](http://fssp.la)

EMAIL@FSSP.LA

626-424-1962

REV. FR. FRYAR FSSP
ANCHORIGHT@LIVEMASS.NET

REV. FR. KODET FSSP
FRKODET@STVITUS.LA

REV. FR. KOKOSZKA
FRKOKOSZKA@STVITUS.LA

ALTAR SERVERS
BROTHER MARK QUINTO
MRKQUINTOFSP@GMAIL.COM

MUSIC DIRECTOR
JEFF OSTROWSKI
GABRIELLALEMANT@GMAIL.COM

MASS/PARISHIONER REGISTRATION
MRS. KIMBERLY BREHME
REGISTRATION@STVITUS.LA

COORDINATOR OF SACRAMENTS
MRS. JO ANNE PULLEY
ASSISTANT@FSSP.LA

IMPORTANT INFORMATION

HOLY COMMUNION AT THE EXTRAORDINARY FORM OF THE MASS IS GIVEN ON THE TONGUE WITH NO LITURGICAL PROVISIONS FOR IT TO BE GIVEN ANY OTHER WAY. THE PRIEST WILL SANITIZE HIS FINGERS IN ALCOHOL BEFORE DISTRIBUTING COMMUNION TO EACH PERSON. IF YOU ARE SICK, PLEASE DO NOT COME TO COMMUNION (OR TO MASS, OUT OF CHARITY.) IF YOU WOULD LIKE TO PROTECT YOURSELF FROM INFECTION, PLEASE DO NOT COME TO COMMUNION. ONLY COME TO COMMUNION IF YOU WISH TO RECEIVE. IF YOU ARE NOT COMING TO COMMUNION, PLEASE REMAIN IN YOUR SEAT TO MINIMIZE TRAFFIC AND MAKE A SPIRITUAL COMMUNION. CONSIDERING THAT THE PRIEST RARELY TOUCHES ANY TONGUE AND THAT HE IS SANITIZING HIS FINGERS BEFORE EACH PERSON, THE ODDS OF YOU GETTING COVID-19 ARE VERY LOW. HOWEVER, IF YOU COME TO COMMUNION, YOU UNDERSTAND THAT YOU ARE RECEIVING HOLY COMMUNION AT YOUR OWN RISK.

Trinity Sunday

A THOUGHT FOR SUNDAY

TODAY IS THAT SPECIAL DAY IN MAY WHEN WE CROWN OUR BLESSED MOTHER. MORE THAN A BEAUTIFUL MOMENT OF PROCESSION AND CROWNING AND ROSARY, WE SHOULD REMEMBER WHY WE CROWN OUR BLESSED MOTHER. CROWNS ARE USUALLY REWARDED TO AN IMAGE BECAUSE OF THE MIRACLES THAT OUR LADY HAS GRANTED THROUGH THE INTERCESSION OF THAT PARTICULAR IMAGE OR TITLE. THUS THE ORIGINAL IMAGE OF OUR LADY OF PERPETUAL HELP DOES NOT HAVE A CROWN, IT WAS CROWNED BY POPE PIUS IX BECAUSE OF ALL THE MIRACLES OUR LADY OF PERPETUAL HELP HAS GRANTED.

WHEN WE CROWN OUR LADY TODAY WE SHOULD RECALL IN OUR OWN LIVES THE MANY BLESSINGS AND MIRACLES AND THE PRAYERS SHE HAS HEARD. WE SHOULD UNITE OUR HEARTS TO THE CROWNING AND PRAY PRAYERS OF THANKSGIVING TO HER AS SHE IS CROWNED. MAY SHE BE BLESSED WHO HAS ALWAYS SHOWN HOW MUCH OF A MOTHER SHE IS TO US THROUGHOUT OUR LIVES.

GOD BLESS YOU
FR FRYAR

Schedule/Calendario

ALL PUBLIC MASSES AT ST. VITUS WILL BE HELD IN THE TENT.
TODAS LAS MISAS PÚBLICAS EN ST. VITUS SERÁN CELEBRADAS EN LA CARPA.

ONLY THE SUNDAY 7 AM MASS REQUIRES A RESERVATION, AS IT IS FOR THE ELDERLY AND IMMUNOCOMPROMISED. PLEASE CALL THE OFFICE AT 626-424-1962 OR EMAIL REGISTRATION@STVITUS.LA IF YOU NEED A RESERVATION.

SOLO LA MISA DEL DOMINGO A LAS 7 AM REQUIERE RESERVA, YA QUE ES PARA ANCIANOS E IMMUNODEFICIENTE. POR FAVOR LLAME A LA OFICINA AL 626-424-1962 O ENVÍE UN CORREO ELECTRÓNICO A REGISTRATION@STVITUS.LA DE MIÉRCOLES A SÁBADO SI NECESITAS UNA RESERVA

MASS TIMES/horario DE LAS MISAS

(Masses in red may also be viewed on LiveMass.net/Las misas en rojo también se podrían ver en LiveMass.net)

SUNDAY/DOMINGO:	7 AM, 9 AM, 11 AM, & 5 PM
MONDAY/LUNES:	6:15 AM & 12:00 PM
TUESDAY/MARTES:	7:00 PM
WEDNESDAY/MIÉRCOLES:	6:15 AM & 12:00 PM
THURSDAY/JUEVES:	6:15 AM (NO LIVEMASS)
FRIDAY/VIERNES:	12:00 PM & 7 PM
SATURDAY/SABADO:	9:30 AM

ARCHBISHOP GOMEZ HAS EXTENDED THE DISPENSATION TO ATTEND SUNDAY MASS INDEFINITELY, SO YOU MAY CONSIDER ATTENDING MASSES DURING THE WEEK.

EL ARZOBISPO GÓMEZ HA EXTENDIDO LA DISPENSA PARA ASISTIR A LA MISA DOMINICAL INDEFINIDAMENTE, POR LO QUE PUEDE CONSIDERAR ASISTIR A MISAS DURANTE LA SEMANA.

CONFESSIONS/CONFESIONES:

SUNDAY/DOMINGO:	NO CONFESSIONS/NO HAY CONFESIONES
MONDAY/LUNES:	11:00 AM
TUESDAY/MARTES:	6:00 PM
WEDNESDAY/MIÉRCOLES:	11:00 AM
THURSDAY/JUEVES:	NO CONFESSIONS/NO HAY CONFESIONES
FRIDAY/VIERNES:	11:00 AM & 6:00 PM
SATURDAY/ SABADO:	8:30 AM

UN PENSAMIENTO PARA EL DOMINGO

CN ESE DÍA ESPECIAL DE MAYO CORONAMOS A NUESTRA SANTÍSIMA MADRE. MÁS QUE UN HERMOSO MOMENTO DE PROCESIÓN Y CORONACIÓN Y ROSARIO, DEBEMOS RECORDAR POR QUÉ CORONAMOS A NUESTRA SANTÍSIMA MADRE. LAS CORONAS GENERALMENTE SE RECOMPENSAN A UNA IMAGEN DEBIDO A LOS MILAGROS QUE NUESTRA SEÑORA HA OTORGADO A TRAVÉS DE LA INTERCESIÓN DE ESA IMAGEN O TÍTULO EN PARTICULAR. ASÍ, LA IMAGEN ORIGINAL DE NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO NO TIENE CORONA, FUE CORONADA POR EL PAPA PÍO IX POR TODOS LOS MILAGROS QUE NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO HA CONCEDIDO A TRAVÉS DE LOS SIGLOS.

CUANDO CORONAMOS A NUESTRA SEÑORA HOY, DEBEMOS RECORDAR EN NUESTRAS PROPIAS VIDAS LAS BENDICIONES Y MILAGROS Y LAS ORACIONES QUE ELLA HA ESCUCHADO. DEBEMOS UNIR NUESTROS CORAZONES A LA CORONACIÓN Y DAR ACCIÓN DE GRACIAS A ELLA. BENDITA SEA ELLA QUIEN SIEMPRE HA DEMOSTRADO LO MADRE QUE ES PARA NOSOTROS A LO LARGO DE NUESTRA VIDA.

DIOS LES BENDIGA
P. FRYAR

FROM THE ARCHDIOCESE

IT'S A GREAT TIME TO REVIEW YOUR SAFETY MEASURES FOR MEDICINES, CLEANING SUPPLIES, AND OTHER POTENTIALLY DANGEROUS ITEMS IN YOUR HOME. STORE THESE ITEMS UP HIGH, OUT OF YOUR CHILD'S REACH, OR LOCKED IN A CHILDPROOF PLACE. PARENTS SHOULD KEEP THE NUMBER FOR THE POISON CONTROL HOTLINE HANDY: 1-800-222-1222. EXPERTS CAN GIVE YOU IMMEDIATE INFORMATION ABOUT HOW TO TREAT YOUR CHILD AND WHAT SIGNS TO WATCH FOR. THEY CAN TELL YOU IF YOU NEED TO HEAD TO THE EMERGENCY ROOM OR IF YOU CAN TAKE STEPS AT HOME.

DE LA ARQUIDIÓCESIS

ES UN BUEN MOMENTO PARA REVISAR SUS MEDIDAS DE SEGURIDAD CON MEDICAMENTOS, ARTÍCULOS DE LIMPIEZA Y OTROS ARTÍCULOS POTENCIALMENTE PELIGROSOS EN SU HOGAR. GUARDE ESTOS ARTÍCULOS EN UN LUGAR ALTO, FUERA DEL ALCANCE DE SUS HIJOS O BAJO LLAVE EN UN LUGAR A PRUEBA DE NIÑOS. LOS PADRES DE FAMILIA DEBEN TENER A MANO EL NÚMERO DE LA LÍNEA DIRECTA DE CONTROL DE ENVENENAMIENTOS: 1-800-222-1222. LOS EXPERTOS PUEDEN DARLE INFORMACIÓN INMEDIATA SOBRE CÓMO TRATAR A SU HIJO O HIJA Y QUÉ SIGNOS DEBE OBSERVAR. ELLOS PUEDEN DECIRLE SI NECESITA IR A LA SALA DE EMERGENCIAS O SI PUEDE TOMAR MEDIDAS EN CASA.

Litany of St. Joseph

LORD, HAVE MERCY ON US
CHRIST, HAVE MERCY ON US.
LORD, HAVE MERCY ON US.
CHRIST, HEAR US,

CHRIST, GRACIOUSLY HEAR US.

GOD THE FATHER OF HEAVEN,
GOD THE SON, REDEEMER OF THE WORLD,
GOD THE HOLY SPIRIT,
HOLY TRINITY, ONE GOD,
HOLY MARY,
ST. JOSEPH,
RENOWNED OFFSPRING OF DAVID,
LIGHT OF PATRIARCHS,
SPOUSE OF THE MOTHER OF GOD,
CHASTE GUARDIAN OF THE VIRGIN,
FOSTER FATHER OF THE SON OF GOD,
DILIGENT PROTECTOR OF CHRIST,
HEAD OF THE HOLY FAMILY,
JOSEPH MOST JUST,
JOSEPH MOST CHASTE,
JOSEPH MOST PRUDENT,
JOSEPH MOST STRONG,
JOSEPH MOST OBEDIENT,
JOSEPH MOST FAITHFUL,
MIRROR OF PATIENCE,
LOVER OF POVERTY,
MODEL OF ARTISANS,
GLORY OF HOME LIFE,
GUARDIAN OF VIRGINS,
PILLAR OF FAMILIES,
SOLACE OF THE WRETCHED,
HOPE OF THE SICK,
PATRON OF THE DYING,
TERROR OF DEMONS,
PROTECTOR OF HOLY CHURCH,

HAVE MERCY ON US.
HAVE MERCY ON US.
HAVE MERCY ON US.
HAVE MERCY ON US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.
PRAY FOR US.

LAMB OF GOD, WHO TAKES AWAY THE SINS OF THE WORLD,
LAMB OF GOD, WHO TAKES AWAY THE SINS OF THE WORLD,
LAMB OF GOD, WHO TAKES AWAY THE SINS OF THE WORLD,

SPARE US, O JESUS
GRACIOUSLY HEAR US, O JESUS.
HAVE MERCY ON US, O JESUS.

HE MADE HIM THE LORD OF HIS HOUSEHOLD AND PRINCE OVER ALL HIS POSSESSIONS.

LET US PRAY:

O GOD, IN YOUR INEFFABLE PROVIDENCE YOU WERE PLEASED TO CHOOSE BLESSED JOSEPH TO BE THE SPOUSE OF YOUR MOST HOLY MOTHER; GRANT, WE BEG YOU, THAT WE MAY BE WORTHY TO HAVE HIM FOR OUR INTERCESSOR IN HEAVEN WHOM ON EARTH WE GENERATE AS OUR PROTECTOR: YOU WHO LIVE AND REIGN FOREVER AND EVER.

SAINT JOSEPH, PRAY FOR US

Announcements

FIRST HOLY COMMUNION WILL BE THIS THURSDAY, JUNE 3RD, THE FEAST OF CORPUS CHRISTI. THE ADDITIONAL MASS WILL BE EXCLUSIVELY FOR THE FIRST COMMUNICANTS AND THEIR FAMILIES. THE PARISH WILL CELEBRATE THE EXTERNAL SOLEMNITY OF CORPUS CHRISTI ON SUNDAY, JUNE 6 AT 11 AM.

FIRST FRIDAY ADORATION WILL BE JUNE 4TH, FROM 8PM-12AM. THE ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT WILL BE UNDER THE TENT. THE MEN'S GROUP WILL PROVIDE SECURITY FOR THE PARISH COMMUNITY THAT NIGHT. PLEASE REMEMBER TO BRING SOMETHING WARM FOR THE NIGHT. NO SIGN-UP IS NECESSARY.

FUR FIRST SATURDAY FUNDRAISER WILL BE HELD THIS SATURDAY, JUNE 5, FROM 8 AM UNTIL THE 9:30 AM MASS.

ALL ARE ENCOURAGED TO PRAY FOR THE REPOSE OF THE SOUL OF OUR LONG-TIME PARISHIONER VIRGIE FERNANDEZ, WHO PASSED AWAY ON MAY 17TH. SHE WAS A MEMBER OF THE ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY AND PROVIDED HOSPITALITY FOR MANY YEARS, EVEN BEFORE WE MOVED INTO SAINT VITUS. THE FOLLOWING EVENTS ARE OPEN TO ALL:

THE ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY IS SPONSORING A HOLY HOUR TO PRAY FOR VIRGIE'S SOUL ON WEDNESDAY, JUNE 2 FROM 7-8 PM.

VIEWING WILL BE ON THURSDAY, JUNE 3 FROM 5-9 PM AND FRIDAY, JUNE 4 FROM 10 AM - 2 PM AT ANGELINO MORTUARY CHAPEL IN VAN NUYS.

REQUIEM MASS AT ST. VITUS CHURCH ON SATURDAY, JUNE 5 AT 11 AM.

BURIAL AT SAN FERNANDO MISSION CATHOLIC CEMETERY ON JUNE 5 AT 1 PM.

THE MOMS ROSARY GROUP WILL MEET ON THURSDAY, JUNE 17 FROM 1-3 PM AT THE SOEJOTO HOME. CONTACT ABBY SOEJOTO FOR MORE DETAILS AT ASOEJOTO@GMAIL.COM.

MARK YOUR CALENDARS:

FR. JOHN AUDINO, FSSP WILL OFFER A **FIRST MASS HERE AT ST. VITUS ON TUESDAY, JUNE 15 (THE FEAST OF ST. VITUS) AT 7 PM**. ATTENDANCE AT A PRIEST'S FIRST MASS GIVES YOU THE OPPORTUNITY TO GAIN A PLENARY INDULGENCE UNDER THE USUAL CONDITIONS. FR. AUDINO WILL BE GIVING FIRST BLESSINGS AFTER THE MASS.

OUR SECOND (ALMOST) ANNUAL RIB CONTEST WILL BE SATURDAY, JULY 17 AT VETERAN'S PARK IN SYLMAR. MORE DETAILS TO FOLLOW!

Fiesta de la Santísima Trinidad

EPISTOLA

ROMANOS 11, 33-36



UÉ ABISMO DE RIQUEZA ES LA SABIDURÍA Y CIENCIA DE DIOS! ¡QUÉ INSONDABLES SON SUS JUICIOS Y QUÉ IRRASTREABLES SUS CAMINOS! ¿QUIÉN HA CONOCIDO JAMÁS LA MENTE DEL SEÑOR? ¿QUIÉN HA SIDO SU CONSEJERO? ¿QUIÉN LE HA DADO PRIMERO, PARA QUÉ ÉL LE DEVUELVA? ÉL ES EL ORIGEN Y CAMINO Y TÉRMINO DE TODO. A ÉL LA GLORIA POR LOS SIGLOS. AMÉN.

EVANGELIO

MATEO 28, 18-20



EN AQUEL TIEMPO DIJO JESÚS A SUS DISCÍPULOS: SE ME HA DADO PLENO PODER EN EL CIELO Y EN LA TIERRA. ID Y HACED DISCÍPULOS DE TODOS LOS PUEBLOS, BAUTIZÁNDOLOS EN EL NOMBRE DEL PADRE Y DEL HIJO Y DEL ESPÍRITU SANTO; Y ENSEÑÁNDOLES A GUARDAR TODO LO QUE OS HE MANDADO. Y SABED QUE YO ESTOY CON VOSOTROS TODOS LOS DÍAS, HASTA EL FIN DEL MUNDO.

Anuncios



A PRIMERA COMUNIÓN SERÁ ESTE JUEVES 3 DE JUNIO, FIESTA DEL CORPUS CHRISTI. LA MISA ADICIONAL SERÁ EXCLUSIVAMENTE PARA LOS PRIMEROS COMUNICANTES Y SUS FAMILIAS. LA PARROQUIA CELEBRARÁ LA SOLEMNIDAD EXTERNA DEL CORPUS CHRISTI EL DOMINGO 6 DE JUNIO A LAS 11 AM.



A ADORACIÓN DEL PRIMER VIERNES DE MES SERÁ DESDE LAS 8.00 PM HASTA LAS 12:00 AM EL DÍA 4 DE JUNIO, 2021. EL GRUPO DE HOMBRES SE VA A ENCARGAR DE LA SEGURIDAD, NO SE NECESITA HACER RESERVAS Y ESTÁN TODOS INVITADOS A PARTICIPAR LES RECOMENDAMOS VENIR CON ABRIGO YA QUE VA A HACER FRÍO.



L PRIMER SÁBADO LA CAMPAÑA PARA JUNTAR FONDOS VA A TENER LUGAR EL SÁBADO 5 DE JUNIO DESDE LAS 8.00 AM A 9:30 AM.



E ANIMA A TODOS A ORAR POR EL DESCANSO DEL ALMA DE NUESTRA FELIGRESA VIRGIE FERNANDEZ, QUIEN FALLECIÓ EL 17 DE MAYO. TODOS ESTÁN INVITADOS A ASISTIR A SU MISA DE RÉQUIEM EN LA IGLESIA DE SAN VITO EL SÁBADO 5 DE JUNIO A LAS 11 AM.



MARQUE SUS CALENDARIOS:

P. JOHN AUDINO, FSSP OFRECERÁ UNA PRIMERA MISA AQUÍ EN SAN VITO EL MARTES 15 DE JUNIO (FIESTA DE SAN VITO) A LAS 7 PM. LA ASISTENCIA A LA PRIMERA MISA DE UN SACERDOTE LE DA LA OPORTUNIDAD DE OBTENER UNA INDULGENCIA PLENARIA EN LAS CONDICIONES HABITUALES. P. AUDINO DARÁ LAS PRIMERAS BENDICIONES DESPUÉS DE LA MISA.

NUESTRO SEGUNDO (CASI) CONCURSO ANUAL DE COSTILLAS SERÁ EL SÁBADO 17 DE JULIO EN VETERAN'S PARK EN SYLMAR. ¡MÁS DETALLES A SEGUIR!

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

SUNDAY, MAY 30, 2021

TRINITY SUNDAY

7:00 AM KENNETH GRANT MILLER

9:00 AM NOEL E. TABASCO

11:00 AM PRO POPULO

5:00 PM ASHLEIGH, RUDY & MARIA CARLOS

MONDAY, MAY 31, 2021

BLESSED VIRGIN MARY, QUEEN/ (MEMORIAL DAY)

6:15 AM ST. JOSEPH'S INTENTIONS

12:00 PM FR. JOHN LYONS FSSP (ORDINATION ANNIVERSARY)

TUESDAY, JUNE 1, 2021

SAINT ANGELA MERICI

7:00 PM EDGAR SR., IRVIN, EDGAR JR., & AURA QUINONEZ
(CONVERSION)

WEDNESDAY, JUNE 2, 2021

SAINTS MARCELLINUS, PETER, & ERASMUS

6:15 AM SPENCER COLTON MILLER

12:00 PM HORTENCIA ALDANA †

THURSDAY, JUNE 3, 2021

CORPUS CHRISTI

6:15 AM LUCAS & PATRICIA NOBREGAS

FRIDAY, JUNE 4, 2021

SAINT FRANCIS CARACCILO; FIRST FRIDAY

12:00 PM AUSTIN PINEDA

7:00 PM CADANO FAMILY (PURITY & CHARITY)

SATURDAY, JUNE 5, 2021

SAINT BONIFACE; FIRST SATURDAY

9:30 AM PETER & GUADALUPE KERLAGON/
JORDAN & GENEVIEVE PACHECO

HAVE UNFILED TAX RETURNS TO FILE, A TAX DEBT, OR A PROBLEM WITH THE IRS OR ANY OTHER TAX COLLECTOR? ARE YOU BEING AUDITED OR ABOUT TO LOSE YOUR ASSETS? NEED A BUDGET, NEED BOOKKEEPING, HAVE FINANCIAL PLANNING NEEDS, OR HAVE OTHER FINANCIAL NEEDS SUCH AS RETIREMENT OR ESTATE PLANNING?

Coulombe and Sons

818-452-4712

TAX ACCOUNTANTS,
FINANCIAL PLANNING SPECIALISTS.

WWW.COULOMBEANDSONS.COM

USE THIS BULLETIN AS A
BUSINESS CARD
FOR ST VITUS PARISH!

TAKE A COUPLE EXTRA
BULLETINS AND GIVE THEM TO
YOUR FRIENDS! TELL THEM
ABOUT ST. VITUS PARISH
AND THE FRATERNITY OF ST
PETER IN LOS ANGELES!

Sleep Right & Rest Right

MEMORY FOAM PRODUCTS



PILLOWS
MATTRESS
BED TOPPERS
CUSTOM PRODUCTS

ANDRES - (562) 712-8056

SLEEPRIGHTRESTRIGHT@YAHOO.COM



MATCHMAKERS
IN THE CITY

Praying to find love?

We hear you.

www.MatchmakersInTheCity.com

Old-school Matchmaking for professionals.

kw PORTER RANCH
KELLERWILLIAMS



Kimberly Galvan

Realtor, DRE#02085116

Licensed in Manufactured Home Sales

818-744-3537

kim@kimgalvan.com

www.kimgalvan.com



Parishioner



Holistic Orthodontics

8345 Reseda Blvd. Suite 201

Northridge, CA

(818) 718-9280

*Braces For
Children
Teens and
Adults*

*Complimentary Initial
Exam
Recommended at
4 to 5 years of age*



Parishioner